

## DECLARACIÓN DEL TESTIGO FERNANDO HUARTE

Fecha de la declaración : 03-05-2007

Orden en la sesión : 08

- o *En cursiva azul, las preguntas del Ministerio Fiscal y los abogados.*
- o En normal negro, las respuestas.
- o Los comentarios del juez, comienzan por **GB**
- o **En rojo**, lo que no se entiende bien y es de libre transcripción.
- o **NOTA del Transcriptor (n.t.)**

Nomenclatura de las partes que intervienen en el interrogatorio:

<i>MF BAUTISTA</i>	Ministerio Fiscal – Carlos Bautista Samaniego
<i>A PEDRAZA</i>	Acusación Particular Ángeles Pedraza Portero y otros
<i>D AGLIF</i>	Defensa de Rachid Aglif
<i>D ZOUGAM</i>	Defensa de Jamal Zougam y Basel Ghalyoun
<b>GB</b>	Presidente del Tribunal – Gómez Bermúdez
T	Testigo

## **Toma de Juramento al testigo.**

**00:00:00**

**GB:** Que comparezca el testigo con número 457 de la lista, Fernando... don Fernando Huarte. Guarden silencio, por favor. Buenos días, siéntese, por favor. Comparece usted, como sabe, en calidad de te... Guarden silencio, por favor. ¡Guarden silencio, por favor! Comparece usted, como sabe, en calidad de testigo. ¿Jura o promete decir la verdad?

T: Sí, lo juro.

**GB:** Si faltara a la obligación que acaba de contraer, es mi deber informarle que puede incurrir en un delito de falso testimonio, castigado con pena de prisión y multa. ¿Hay alguna circunstancia, alguna relación, alguna condición, alguna cosa, que pueda impedirle o dificultarle decir la verdad?

T: No, señor.

**GB:** Conteste, por favor, en primer lugar, a las preguntas que le va a dirigir la defensa de Jamal Zougam y Basel Ghalyoun.

## Defensa Jamal Zougam y Basel Ghalyoun.

00:00:57

*D ZOUGAM: Sí... Con la venia de la Sala... Buenos días... ¿Pertenece usted a algún Cuerpo o Fuerza de seguridad del Estado?*

T: ¿Cómo?

*D ZOUGAM: Que si pertenece usted a algún Cuerpo o Fuerza de seguridad del Estado...*

T: No, señor.

*D ZOUGAM: ¿Realiza usted trabajos de seguridad en otro campo?*

T: No, señor.

*D ZOUGAM: ¿A qué presos ha visitado usted en la cárcel de Villabona?*

T: Eh... A petición de uno de los reclusos, que nos solicitó ayuda de tipo... de revistas, o cosas en árabe...

*D ZOUGAM: ¿A qué presos ha visitado? ¿A qué preso fue ése...?*

T: Bensmail... Abdelkarid (n.t. "sic")... me parece que es...

*D ZOUGAM: ¿Sabe usted por qué le solicitó esas revistas?*

T: Hombre... pues... pues no lo sé... Me imagino que al ser árabe y estar en un país diferente, pues necesitaba leer, o algo de... de... de su idioma.

*D ZOUGAM: Pero, ¿por qué se dirigió a usted concretamente, para pedirle esas revistas?*

T: No... no se dirigió a mí. Se dirigió a la Asociación de Amigos del Pueblo Palestino.

*D ZOUGAM: ¿En otras prisiones ha visitado a algún otro preso?*

T: No, señor.

*D ZOUGAM: ¿Ha recibido alguna...? ¿La Asociación de Amigos del Pueblo Palestino ha recibido alguna otra petición de... de visitas en Villabona?*

T: Sí, señor.

*D ZOUGAM: Y, ¿las ha... las ha cumplimentado usted u otra persona de...?*

T: No. Recibimos una hará poco... dos o tres meses, y ya, viendo lo que... lo que nos había pasado, pues solicitamos más información de... sobre este... a esta misma persona que nos solicitaba ayuda... y no volvimos a contestar... a tener contestación de él más...

*D ZOUGAM: Después de esta visita... vamos, después de esta... de esta petición de revistas, ¿Por qué se decidió usted a visitar a Abdelkrim Bensmail?*

T: No... no entiendo...

00:03:04

**GB:** Que después de que le pidió las revistas, ¿por qué van físicamente a visitarlo? ¿Por qué se decide usted a ir a la prisión?

T: Hombre... nosotros... Él nos llamó para recibir información y saber de nosotros, quiero decir de las revistas y entonces fuimos allí, a llevarle las revistas y allí cogimos y le... le visitamos...

*D ZOUGAM: ¿Sabía usted que era miembro de...de... del GIA, del Grupo Islamista Argelino?*

T: No, señor.

*D ZOUGAM: ¿Sabía usted que era miembro de la misma célula que... de Allekema Lamari?*

T: No, señor.

*D ZOUGAM: ¿Cuándo realiza usted la primera visita a Abdelkrim Bensmail?*

T: No recuerdo muy bien, pero... ¡puf!... Hará tres o cuatro años... Es que no recuerdo muy bien ahora...

*D ZOUGAM: ¿2003? ¿2004?*

T: Pues no lo recuerdo bien...

*D ZOUGAM: ¿Cuántas veces le visitó?*

T: Tres, creo recordar... Dos o tres... no estoy seguro, ¿eh?

*D ZOUGAM: Y en esas tres ocasiones, además de informarle de las revistas que le facilitaba, o de... o del objetivo de su organización... ¿tenían algún otro tema de conversación?*

T: Pues... Cuestiones de la situación de la... de la cárcel, cómo estaba... cuestiones informales, completamente...

*D ZOUGAM: ¿Por qué le pagó usted el tratamiento odontológico?*

T: No... Nosotros no le pagamos el tratamiento odontológico. Nosotros, a petición de él, le ayudamos en parte de ese pago.

*D ZOUGAM: Y, ¿por qué?*

T: Pues como ayuda humanitaria...

*D ZOUGAM: ¿Ustedes luego no se informaron de quién era Abdelkrim Bensmail?*

T: ¿Cómo?

*D ZOUGAM: ¿Ustedes, después de la primera visita que... que realizaron a este preso, no se informaron de quién era?*

00:05:01

T: Eh... A última hora sí recibimos una... vamos... leímos en la prensa que estaba encausado, no recuerdo por qué tema, y entonces ya fue la última vez que decidimos visitarle, porque hasta ese momento, nosotros considerábamos que aquí en España, creíamos que no tenía ninguna cuestión ilegal, vamos... que hubiese hecho nada aquí en España...

*D ZOUGAM: ¿Recuerda usted si esta última visita fue después de los atentados del 11 de marzo de 2004?*

T: Pues no lo recuerdo bien.

*D ZOUGAM: ¿Le habló Abdelkrim Bensmail de Allekema Lamari?*

T: No recuerdo ese nombre... No estoy seguro... no lo recuerdo bien...

*D ZOUGAM: Ustedes, cuando leyeron en prensa el nombre de Abdelkrim Bensmail, ¿no lo vieron asociado con el de Allekema Lamari?*

T: No, señor.

*D ZOUGAM: ¿Le habló Abdelkrim Bensmail si había tenido relaciones con miembros de la banda terrorista ETA?*

T: No, señor.

*D ZOUGAM: ¿Sabe usted, o le ha contado Abdelkrim Bensmail que le habían encontrado en su poder la fórmula de la cloratita?*

T: No, señor... Lo leí por la prensa.

*D ZOUGAM: ¿Y luego no lo comentó con él?*

T: No señor. Yo de eso ya no hubiese... Yo creo que fue posterior... a mi última visita...

*D ZOUGAM: ¿Sabía usted que también estuvo procesado... bueno... está procesado en la operación Nova?*

T: Creo que algo leí sobre ese tema, sí.

*D ZOUGAM: ¿Conoce usted a Safwan Sabagh?*

T: No, señor.

*D ZOUGAM: ¿Sabe si era conocido de Abdelkrim Bensmail?*

T: No, señor.

*D ZOUGAM: ¿Conocía usted a... a... al inspector Manuel García Rodríguez, de Estupefacientes, de Avilés?*

T: No, señor.

*D ZOUGAM: Ninguna pregunta más, señoría.*

**GB:** Gracias. ¿Ministerio Fiscal?

**Ministerio Fiscal. Carlos Bautista Samaniego.**

**00:07:22**

*MF BAUTISTA: Una única pregunta... ha dicho us... ¿Llegaron ustedes a hablar los dos, entre usted y él, del tema de ETA en la entrevista de 9 de Octubre de 2004?*

T: Yo creo que no. No recuerdo, pero creo que no...

*MF BAUTISTA: ¿Él en algún momento le reconoció haber tenido contactos con la banda terrorista ETA?*

T: No... eso seguro.

*MF BAUTISTA: No hay más preguntas.*

**GB:** Gracias. ¿El resto de las acusaciones?

## Acusación Particular Ángeles Pedraza Portero y otros.

00:07:49

*A PEDRAZA: Sí, con la venia, señoría. Por Ángeles Pedraza y otros. Ha contestado usted que mantuvo tres entrevistas... En la primera... ¿No le preguntó... no se informó directamente, tanto por la prisión, o preguntándose directamente a él, cuál era el motivo de estar ingresado en prisión?... Porque usted dice que ha conocido luego por la prensa luego sus relaciones...*

T: No lo recuerdo.

*A PEDRAZA: ¿No lo recuerda, o no le preguntó?*

T: Pues no recuerdo si se lo pregunté o no...

*A PEDRAZA: Bien. ¿Recuerda usted que después, en la prensa, parece ser que se publica una... la conversación que usted mantiene con este interno? ¿Recuerda eso?*

T: Sí... Salieron unas... Vamos... por lo que se ve, estaban grabadas las conversaciones y salieron a la prensa...

*A PEDRAZA: Sí... ¿Usted las vio?...Vamos... ¿las leyó?*

T: No... no, no. Yo qué voy a oír las cintas... Vi lo que traía la prensa.

*A PEDRAZA: Lo que traía la prensa... ¿reconocía usted que, en su fuero interno, reconocía que esa era la conversación que había mantenido?*

T: Pues no lo recuerdo.

*A PEDRAZA: ¿No lo recuerda? ¿Ni en relación a...a las cosas normales ni en relación específicamente a una conexión islámica y te... y terrorismo de ETA?*

T: No...

*A PEDRAZA: Bien... Eh... ¿Conoce usted, o tiene alguna relación con Khaled Madani, alias "Al Jaziri"?*

T: No.

*A PEDRAZA: De acuerdo. Ninguna pregunta más.*

**GB:** Gracias, ¿alguna acusación más? Las defensas, ¿alguna pregunta más?

## Defensa de Rachid Aglif.

**00:09:21**

*D AGLIF: La defensa de Ra...Rachid Aglif y (N.T.: Andreas Chalaris suelta una parrafada ininteligible, de la que sólo se entiende, al final, algo así como "del señor Bouchar")... Con la venia de la Sala. Buenos días, señor. ¿Usted, actualmente, qué trabajo...?*

**GB:** Otra pregunta, señor letrado.

*D AGLIF: Eh... eh... Señor... ¿Es usted dirigente del PSOE... en Avilés, o en Asturias, señor?*

T: En absoluto... Soy afiliado de base de la agrupación socialista de Gijón.

*D AGLIF: Dicha condición, señor... ¿Condiciona su testimonio hoy?*

T: ¿Cómo?

**GB:** Que si la condición de pertenecer a un partido político determina o condiciona su testimonio...

T: No lo sé.

*D. AGLIF: No hay preguntas.*

**GB:** Gracias, ¿alguna defensa más? Muchas gracias, ya se puede marchar.